



AR4P04R

**ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES
SHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA OBSLUHU**

**TERMOVENTILATORE
FAN HEATER
THERMOVENTILATEUR
THERMOVENTILATOR
TERMOVENTILADOR
HORDOZHATÓ HŰTŐSZEKRENY
VENTILÁTOROS HŐSUGÁRZÓ
OHRIEVAČ S VENTILÁTOROM**

IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

GB This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

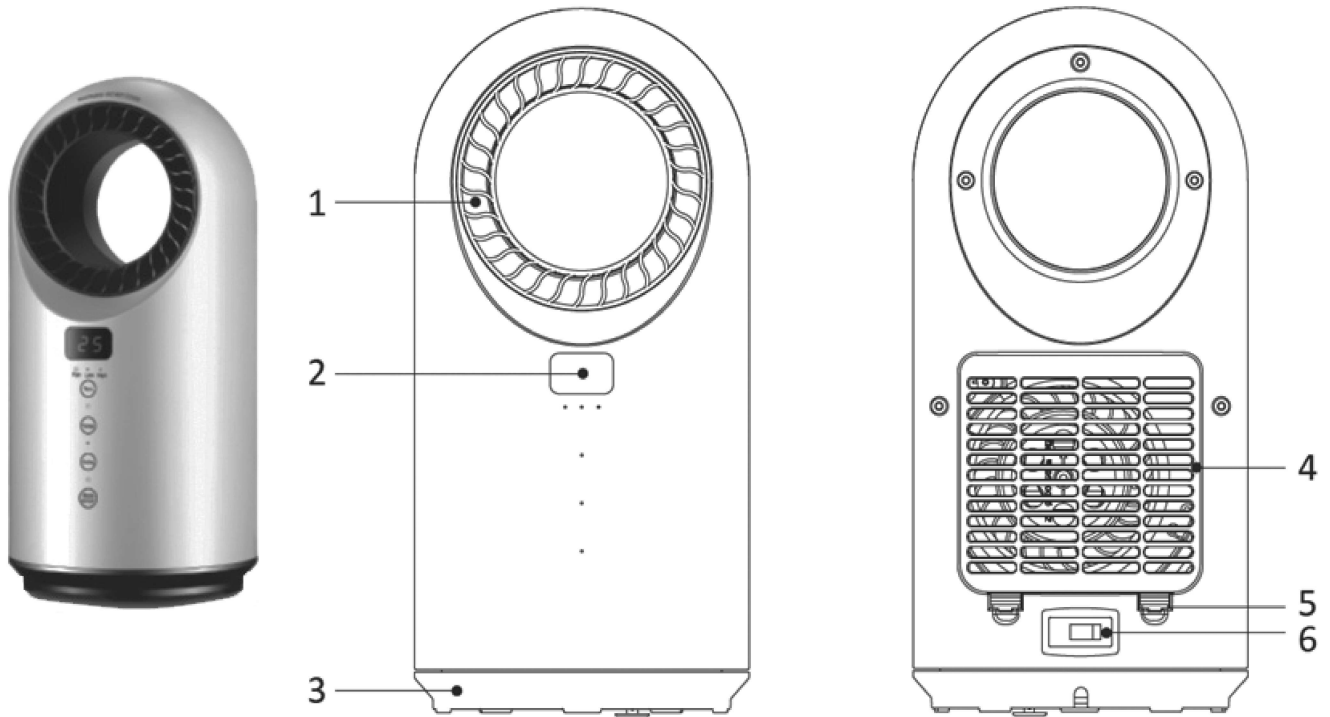
FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

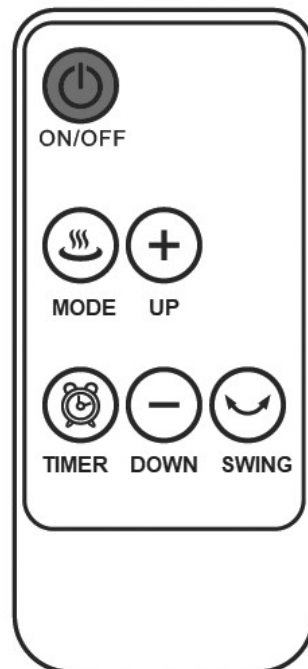
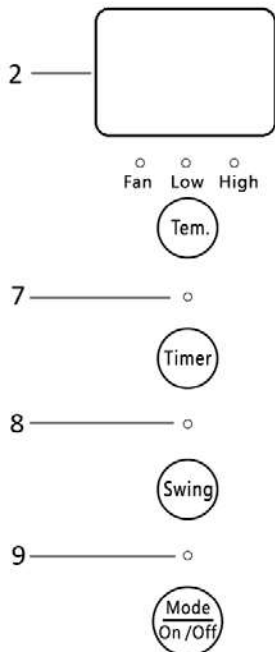
CS Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.



(IT) Pannello comandi
 (EN) Control Panel
 (FR) Panneau de commande
 (DE) Steuertafel
 (ES) Panel de mandos
 (CZ) Ovládací panel
 (SK) Ovládací panel

(IT) Telecomando
 (EN) Remote control
 (FR) Télécommande
 (DE) Fernsteuerung
 (ES) Telemando
 (CZ) Dálkový ovladač
 (SK) Diaľkový ovládač



CZ-Zařízení může být používáno dětmi mladšími než 8 let a osobami s omezenými fyzickými schopnostmi, smyslovými schopnostmi nebo duševními schopnostmi, nebo bez zkušeností nebo nutných znalostí pouze pod dohledem nebo po té, co byly seznámeny s instrukcemi k bezpečnému používání zařízení a pochopily nebezpečí spojená se zařízením.

Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržba, které mají být provedeny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Děti mladší 3 let by se k zařízení neměly přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

Děti ve věku v rozmezí od 3 do 8 let mohou pouze zapnout/vypnout zařízení, pokud bylo zařízení umístěno nebo instalováno v běžné funkční poloze a děti jsou pod dohledem nebo obdržely instrukce týkající se bezpečného používání zařízení a chápou nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zapínat zásuvku, nastavovat nebo čistit zařízení, ani provádět údržbu prováděnou uživatelem.

POZOR — Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Je třeba věnovat zvláštní pozornost tam, kde jsou děti a zranitelné osoby.

Pokud by byl přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn pouze v autorizovaných asistenčních centrech výrobce.

POZOR: Nepoužívejte v malých místnostech, pokud jsou tyto obývané osobami, které nejsou schopné opustit prostor samy, ledaže by byly neustále pod dohledem.



NEZAKRÝVEJTE

POZOR: Aby se zabránilo zahřátí, nezakrývejte zařízení.

Nepoužívejte toto zařízení v těsné blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

Neumístujte zařízení těsně pod zásuvku elektrického proudu.

Varování

UPOZORNĚNÍ : přečtěte si pozorně tento návod.
Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, použití a údržbu.
Uschovejte si tyto pokyny pro případ použití v budoucnosti.

Odložte si záruční list, doklad o koupi a tento návod k obsluze pro případ potřeby v budoucnosti.

Po vybalení zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. V případě viditelného poškození jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávejte části obalu v dosahu dětí. Tento spotřebič není hračka: je to elektrické zařízení a musí se s ním manipulovat opatrně.

Před připojením spotřebiče se ujistěte, zda napětí v elektrické zásuvce odpovídá napětí na výrobním štítku.

Pokud nejsou zásuvka a zástrčka kompatibilní, zásuvku musí vyměnit kvalifikovaný technik za vhodný

typ. Nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely, které nevyhovují platným bezpečnostním standardům, nebo které přesahují kapacitní limity proudu.

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické zásuvky.

Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel ale za zástrčku.

Použití jakýchkoliv elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování určitých základních pravidel, zejména:

- Nikdy se nedotýkejte spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud máte bosé nohy.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti dřezu, vany, sprchy a bazénu.
- Nenechávejte spotřebič vystavený povětrnostním vlivům (déšť, slunce).
- Manipulujte se spotřebičem jemně.

Nevkládejte předměty přes bezpečnostní mřížku vstupu vzduchu.

Během použití postavte spotřebič na rovný povrch.

Nestavte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku.

Nepoužívejte ohřívač blízkosti hořlavých látek (oleje, barvy, apod.)

Neumisťujte kabely do blízkosti zdrojů tepla.

Pokud instalujete spotřebič do pevné pozice, ujistěte se, zda jsou přepínače nebo jiné ovládací zařízení mimo dosahu osob, které jsou ve vaně.

Přívodní kabel roztáhněte na plnou délku, abyste zabránili přehřátí.

Pokud je poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit servisní technik schválený výrobcem.

Nenapájejte spotřebič na stejnosměrný proud.

Spotřebič byl navržen a vyroben k použití v domácnosti. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a nebezpečné.

Tento spotřebič nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo ty, které nebyly obeznámeny s obsluhou, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o použití spotřebiče někým, kdo je odpovědný za jejich bezpečnost. Zabraňte dětem, aby se hrály se spotřebičem.

Z bezpečnostních důvodů spotřebič neotevírejte.

V případě poruchy spotřebiče jej odpojte od elektrické zásuvky. Nepokoušejte se jej opravovat, odнесите jej do servisního střediska schváleného výrobcem.

Pokud se rozhodnete zlikvidovat spotřebič, učiňte jej nepoužitelným přeříznutím přívodního kabelu

- samozřejmě po odpojení od elektrické zásuvky.

Pokud spotřebič nefunguje správně, nepokoušejte se spotřebič dál používat, ale jej odнесите do servisního střediska schváleného výrobcem: zde naleznete odborníky, kteří jsou kvalifikováni na opravu spotřebičů.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI JINÝCH HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ.

UPOZORNĚNÍ: NEZAKRÝVEJTE SPOTŘEBIČ ANI NEBLOKUJTE VĚTRACÍ OTVORY, ABYSTE ZABRÁNILI PŘEHŘÁTÍ.

UPOZORNĚNÍ O BATERIÍCH

1. BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAHU DĚTÍ. Požití může vést k chemickému popálení, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny se mohou vyskytnout do 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

2. Nedovolte dětem vyměňovat baterie.

3. Baterie vždy vkládejte správnou polaritou (+ a -) vyznačenou na baterii a zařízení.

4. Baterie nezkratujte.

5. Baterie nenabíjejte.

6. Baterie nevyndávejte násilím.

7. Nemíchejte nové a použité baterie ani baterie různých typů nebo značek.

8. Vybité baterie okamžitě vyjměte ze zařízení a správně zlikvidujte.

9. Baterie neohřívejte.

10. Nesvařujte ani nepájejte přímo u baterií.

11. Baterie nerozebírejte.

12. Baterie nedeformujte.

13. Baterie nevhazujte do ohně.

14. Lithiová baterie s poškozeným obalem nesmí být vystavena vodě.

15. Baterie neupravujte.

16. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu mimo dosah kovových předmětů. Pokud již jsou vybaleny, nemíchejte je s použitými bateriemi.

17. Baterie vyjměte ze zařízení, pokud ho nebudete delší dobu používat.
18. Před instalací baterií vyčistěte kontakty baterií a zařízení.
19. V případě úniku elektrolytu z baterií, zabraňte jakémukoliv kontaktu s elektrolytem; v případě kontaktu postižené místo opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Technické informace

CZ

(stránka 2)

1 - Výstup vzduchu	6 - Hlavní vypínač
2 - Displej	7 - Indikátor TIMER
3 - Základna	8 - Indikátor OSCILACI
4 - Filtr	9 - Indikátor ZAPNUTÍ
5 - Dálkový ovladač	

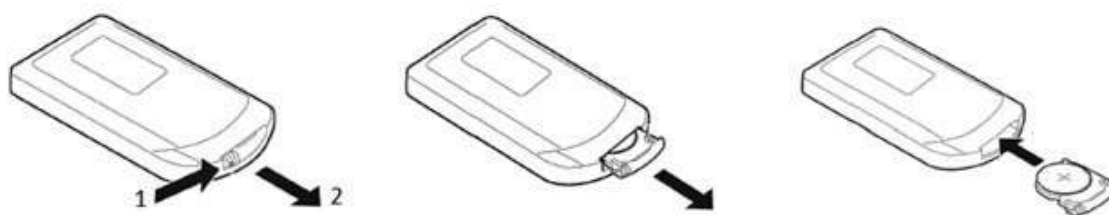
Technické parametry naleznete na spotřebiči.

Pokyny k použití

CZ

Baterie

Dálkový ovladač se dodává s bateriemi CR2025 3V; před použitím odstraňte ochranný plast z prostoru pro baterie v dálkovém ovladači. Po vybití se musí baterie vyměnit za baterii stejného typu. Chcete-li vyjmout baterii, viz obrázek zobrazený na zadní straně dálkového ovladače:



Popis ovládacích prvků:

Před připojením nebo odpojením spotřebiče nastavte všechny vypínače (6) do pozice OFF "0".

Chcete-li zařízení zapnout, musí být zástrčka zasunuta do zásuvky a spínač (6) otočte do pozice "I".

Spotřebič můžete ovládat ovládacím panelem nebo pomocí dálkového ovladače.

Tlačítko "ON / OFF"

- Když je zařízení vypnuto, stisknutím tlačítka počítač zapnete. zařízení se zapne v letním režimu větrání (kontrolka "Fan" svítí) a displej (2) zobrazuje teplotu v místnosti.

- Když je zařízení zapnuté, stisknutím tohoto tlačítka ho vypnete.
Počkejte 30 sekund, dokud se ventilátor nezastaví, pak vypněte spotřebič nastavením hlavního vypínače (6) na “0”.

Přepínač “MODE”

Stisknutím tohoto tlačítka změníte provozní režim:

- větrání (indikátor “Fan”);
- minimální vyhřívání (indikátor “Low”)
- maximální vyhřívání (indikátory “High”).

Tlačítko “SWING”

Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete nebo deaktivujete funkci automatického otáčení zařízení. Pokud je funkce otáčení aktivní, rozsvítí se odpovídající indikátor (8).

Tlačítko “TIMER”

Když zařízení pracuje na programování automatického vypnutí, stiskněte tlačítko TIMER v intervalu 1 až 12 hodin od jeho naprogramování. Po každém stisknutí tlačítka se interval zvýší o jednu hodinu.

Několik sekund po výběru časovače se na displeji (2) opět zobrazí teplota v místnosti.

Když je aktivována funkce časovače, na ovládacím panelu se rozsvítí indikátor (7). Chcete-li vypnout funkci časovače, opakovaně stiskněte tlačítko časovače, dokud se na displeji nezobrazí “0 0”.

Tlačítko “Tem.” (Ovládací panel)

Tlačítko “UP +” “DOWN –” (Dálkový ovladač)

Stisknutím jednoho z těchto tlačítek nastavíte požadovanou teplotu v místnosti (automatická funkce); nastavená teplota na displeji bliká (2).

Stisknutím tlačítka (+) zvýšíte teplotu nebo stisknutím tlačítka (-) snížíte teplotu: nastavená teplota se změní z minimálně 15 °C na maximálně 40 °C.

Po zvolení požadované teploty se na displeji (2) po několika sekundách zobrazí teplota v místnosti.

V automatickém režimu zařízení automaticky reguluje topný výkon na základě rozdílu mezi pokojovou teplotou a nastavenou teplotou. V tomto provozním režimu bude zařízení opakovaně přepínat mezi různými úrovněmi výkonu (větrání, nízký výkon, vysoký výkon). Zvolená úroveň výkonu se vždy zobrazí na displeji. Po dosažení nastavené teploty zůstane větrání trvale aktivní, aby bylo možné účinněji monitorovat teplotu v místnosti.

Chcete-li tuto funkci deaktivovat, stiskněte tlačítko „MODE“ a manuálně vyberte požadovanou funkci (větrání, nízký výkon, vysoký výkon).

Odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a před čištěním je nechejte vychladnout.

K čištění spotřebiče použijte suchý nebo jemně navlhčený hadřík.

Nikdy nepoužívejte drsné nebo chemické prostředky.

Nepoužívejte velké množství tekutiny, nebo hadry, abyste zabránili vniknutí vody do spotřebiče a jeho poškození.

NIKDY NEPONORUJTE SPOTŘEBIČ DO VODY.

Čištění filtru:

Stiskněte držáky (5), jemně vytáhněte zadní mřížku směrem ven, vyjměte filtr a vyčistěte ho jemnou navlhčenou utěrkou, poté ho vložte zpět do zařízení a zadní mřížku opět nasadte.

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel - NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1188

Identifikační značka (značky) modelu:		AR4P04R			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon			Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)		
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW	ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	netýká se
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	netýká se
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	netýká se
Spotřeba pomocné elektrické energie			výdej tepla s ventilátorem		
Při jmenovitém tepelném výkonu	e_{lmax}	netýká se	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	netýká se	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
V pohotovostním režimu	e_{lSB}	0,0002	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
			s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti		
			s elektronickou regulací teploty v místnosti		
			s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem		
			s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem		
			Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)		
			regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob		
			regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna		
			s dálkovým ovládním		
			s adaptivně řízeným spouštěním		
			s omezením doby činnosti		
			s černým kulovým čidlem		
Kontaktní údaje		POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy			